

MASIERO LUXURY

2012



*WHITE
GRACE,
BLACK
GRACE*

Un simbolo d'amore eterno

Il Taj Mahal è il dono che l'imperatore Shah Jahan dedicò alla moglie scomparsa. Si narra che i lavori per costruire il mausoleo durarono vent'anni e impegnarono oltre ventimila persone. Più di mille elefanti trasportarono il marmo bianco dal Rajasthan e il quarzo dal Punjab. Ventotto tipi di pietre preziose furono incastonati nella costruzione, a restituire i bagliori del chiaro di luna; l'enorme cupola venne coperta con una foglia d'oro. Il rivestimento bianco del Taj Mahal tuttora risplende come un gioiello e cambia il suo colore con la luce, rendendo omaggio, così vuole la leggenda, alla mutevolezza dell'umore femminile.

A Symbol of Eternal Love

The Taj Mahal is a gift that the emperor Shah Jahan dedicated to his dead wife. It is said that it took twenty years and more than twenty thousand people to build the mausoleum. More than one thousand elephants transported the white marble from Rajasthan and the quartz from the Punjab. Twenty-eight types of precious stones were set in the building to reflect the rays of the moonlight. The enormous dome was covered with gold leaf. The Taj Mahal's white covering continues to shine like a jewel and to change its colour along with the light, a tribute, as legend would have it, to the changing nature and moods of woman.







*Il rivestimento bianco del
Taj Mahal tuttora risplende
come un gioiello e cambia
il suo colore con la luce,
rendendo omaggio, così vuole
la leggenda, alla mutevolezza
dell'amore femminile.*

*The Taj Mahal's white
covering continues to shine
like a jewel and to change
its colour along with the light,
a tribute, as legend would
have it, to the changing
nature and moods of woman.*























Белая отделка

*Тадж-Махала до сих пор
сияет как драгоценность
и меняет свой цвет
в зависимости от
освещения, отдавая
должное изменчивости
женского настроения.*

至今泰姬陵 (*Taj Mahal*)
上白色的装饰，就像闪
耀的宝石并随着月光变换
它的颜色，正像传奇所
说，它是献给女性心理变
化的反复无常的礼物。



AQABA



Un giardino fiorito tra il deserto e il mare

Aqaba. La gloriosa finestra da cui la Giordania si affaccia sul Mar Rosso. Il porto da cui Re Salomone salpò con i suoi uomini per le miniere di diamanti di Ophir.

Al marinaio che vi sbarcava si spalancava una città ricca e fiorente, risonante di musiche e idiomi misteriosi.

Da Aqaba le navi, dopo aver scaricato spezie e tessuti preziosi, prendevano il largo cariche di incenso e profumi dello Yemen. Efflivi di ogni tipo si fondevano in quell'emporio all'aria aperta: fragranze di cibi squisiti, aromi introvabili, l'odore acre delle funzioni religiose.

Quando Saladino conquistò la città, i suoi possedimenti si arricchirono di un luogo che superava l'immaginazione: un giardino fiorito tra il deserto e il mare.

A Flower Garden between the Desert and the Sea

Aqaba. The glorious window from which Jordan looks out on the Red Sea. This is the port from which King Solomon and his men set sail for the diamond mines of Ophir. The sailor who disembarked here would stand agog before this rich and flourishing city, filled with music and mysterious languages. From Aqaba, after unloading their cargoes of spices and precious fabrics, ships would set sail laden with incense and perfumes from Yemen. Scents of all types would blend together in this open-air emporium: aromas of exquisite foods, of the rarest spices, the pungent smells of religious functions. When Saladin conquered the city, his lands became enriched by a place beyond his wildest imagination: a flower garden between the desert and the sea.



*Quando Saladino conquistò la città, i suoi possedimenti
si arricchirono di un luogo che superava l'immaginazione:
un giardino fiorito tra il deserto e il mare.*

*When Saladin conquered the city, his lands became
enriched by a place beyond his wildest imagination:
a flower garden between the desert and the sea.*





Когда Саладин завоевал город, его владения обогатились местом, которое превосходило всякое воображение – цветущий сад среди пустыни и моря.

当萨拉丁 (*Saladino*) 征服了这座城市，一个超出想象的地方使他的财产变得更加雄厚：沙漠和海洋之间的一个繁荣的花园。







GOLD ROYA- LE

Eldorado di ghiaccio, ghiacciaio d'oro

La miniera della Rinconada ha molti nomi. Scavata nelle gelide altitudini delle Ande peruviane, è incredibilmente gravida d'oro. Ogni anno si estraggono dai suoi cunicoli quantità smisurate di metallo prezioso. Le altezze sono vertiginose: d'inverno spariscono i laghi blu e le lande desolate battute dai venti, e la valle diventa un'unica distesa di neve gelata. Solo alpacas e lama vagano indisturbati sui sentieri sconnessi che conducono alla miniera. La febbre dell'oro, qui, è storia vecchia. Da millenni chi ha l'ardire di salire su queste montagne scende carico di pepite e polveri preziose. Il tempo non ha scalfito queste rocce, da cui l'oro sembra prodursi senza fine.

Eldorado in ice, the Golden Glacier

The Rinconada mine has many names. Dug in the frozen altitudes of the Peruvian Andes, it is incredibly full of gold. Every year, its tunnels yield boundless amounts of precious metal. Its altitude is dizzying: in winter, the blue lakes and desolate lands, battered by winds become a single expanse of frozen snow. Only alpacas and llamas wander the rocky paths to the mines untroubled. Gold fever is an old story here. For thousands of years, those who have been brave enough to climb these mountains will descend bearing nuggets of gold and precious dust. Time has not affected these rocks, which seem to produce gold without end.



*Da millenni chi ha l'ardire di salire su queste
montagne scende carico di pepite e polveri
preziose. Il tempo non ha scalfito queste rocce,
da cui l'oro sembra prodursi senza fine.*

*For thousands of years, those who have been
brave enough to climb these mountains
will descent bearing nuggets of gold and
precious dust. Time has not affected these rocks,
which seem to produce gold without end.*











*Тысячелетиями тот,
кто осмеливался подняться
на эти горы, спускался с
тяжелым грузом самородков
и драгоценного песка.
Эти скалы не подвластны
времени – золото отсюда
извлекается как будто
неисчерпаемым потоком.*

几千年以来，谁有勇气爬上这
些大山，谁下山时就会满载天然
金块和贵重的粉末。时光的流逝
没有给这些岩石留下痕迹，
这里金子的生产好像是无穷的。



MA- GNIFI- CA

Un trono d'argento

Ultimo scorcio del 1600. Sull'impero di Luigi XIV non cala mai il sole. Nella sua reggia giungono nobili, ambasciatori e diplomatici da ogni angolo della terra. Chi chiede udienza al Re Sole è accompagnato nel Salone di Apollo, la stanza più elegante di tutta Versailles. Le pareti decorate con tessuti color porpora e stucchi dorati sono le quinte perfette per il leggendario trono regale, alto più di due metri e d'argento massiccio. È in questo salone, tra i bagliori lunari dell'argento, che si consacra il potere assoluto e inesauribile del sovrano.

A Silver Throne

A last glimpse of the 1600s. The sun never sets on the empire of Louis XIV. His palace is filled with noblemen, ambassadors and diplomats from every corner of the earth. Those requesting an audience with the Sun King are accompanied to the Apollo Room, the most elegant room in all Versailles. The walls, decorated in purple fabrics and gold stucco, are the perfect backdrop for the legendary royal throne: more than two metres high and made in solid silver. It is in this room, with the moonlike gleams of silver, that the absolute, limitless power of the sovereign is consecrated.



*È nel Salone di Apollo, tra i bagliori
lunari dell'argento, che si consacra il
potere assoluto e inesauribile del Re Sole.*

*It is in the Apollo Room, amidst
the moonlike gleams of silver,
that the absolute and limitless power
of the Sun King is consecrated.*







*И именно в салоне
Аполлона, среди
лунного сияния серебра,
освящается абсолютная
и неисчерпаемая власть
Короля-Солнце.*

在这银色的月光之间，
太阳国王至高无上和无尽的
权力在阿波罗厅神圣化了。



ETER- NITY

Una città di marmo bianco

«Ho trovato una città di mattoni, vi restituisco una capitale di marmo», amava ripetere Augusto, il primo imperatore di Roma. Fori grandiosi, basiliche, splendidi templi, portici e teatri furono costruiti a Roma negli anni del suo dominio. I marmi provenivano da tutto il bacino del Mediterraneo: alabastro e granito dall'Egitto, marmi gialli e neri dalle coste dell'Africa, rosa dalla Spagna e rossi dall'Asia Minore. L'ara pacis, imponente altare di candido marmo di Carrara, esaltò la pace ritrovata dall'impero. Nel volgere di pochi decenni Roma raggiunse il suo massimo splendore, si riflesse nei suoi marmi, divenne eterna.

A White Marble City

Augustus, first emperor of Rome liked to repeat: "I found Rome a city of bricks and left it a city of marble". Grandiose forums, basilicas, splendid temples, porticoes and theatres were all built in Rome during his rule. The marble came from all over the Mediterranean Basin: alabaster and granite from Egypt, yellow and black marble from the coasts of Africa, pink marble from Spain and red from Asia Minor. The Ara Pacis, an imposing altar in white Carrara marble, was a tribute to the rediscovered peace in the empire. In just a few decades, Rome would reach the height of its splendour and reflected in its marble, become the "Eternal City".



*Nel volgere di pochi decenni,
Roma raggiunse il suo massimo
splendore. Illuminata dai suoi
marmi, divenne eterna.*

*In just a few decades, Rome
would reach the height of its
splendour, reflected in its marble,
become the "Eternal City".*









В течение всего лишь нескольких десятилетий Рим достиг своего наибольшего блеска, отражавшегося в его мраморе, и стал вечным городом.

仅用了短短的几十年，罗马达到了它的鼎盛时期。
罗马被它的大理石照亮成为永恒之城。



CRI- STAL- RY

Una foresta di cristalli

Trecento metri sotto terra. Per un essere umano la temperatura è infernale, l'umidità insopportabile. Bisogna vincere la tentazione di tornare indietro, essere veloci a guardarsi attorno. Una grotta è un bel varco per scoprire cosa c'è nelle profondità della terra. Soprattutto quando, come quella di Naica, in Messico, racchiude una quantità impressionante di giganteschi cristalli, i più grandi mai visti. Una foresta di alberi, che si ergono lucidi e bianchi come spade di ghiaccio conficcate nella terra. Sono talmente abbaglianti che ti costringono a distogliere lo sguardo, mentre arcobaleni di luce continuano la loro danza senza fine.

A Crystal Forest

Three hundred metres below ground. For a human being, this temperature is infernal; the humidity is unbearable. You need to overcome the temptation to turn back, be quick when you look around you. A cave is a great gateway to discovering what lies in the depths of the earth, above all when, like the cave of Naica, in Mexico, it contains an impressive amount of giant crystals – the largest ever seen. A forest of trees, standing up white and gleaming, like swords of ice, plunged into the ground. They are so dazzling that you have to move your gaze away, while rainbows of light continue their endless dance.

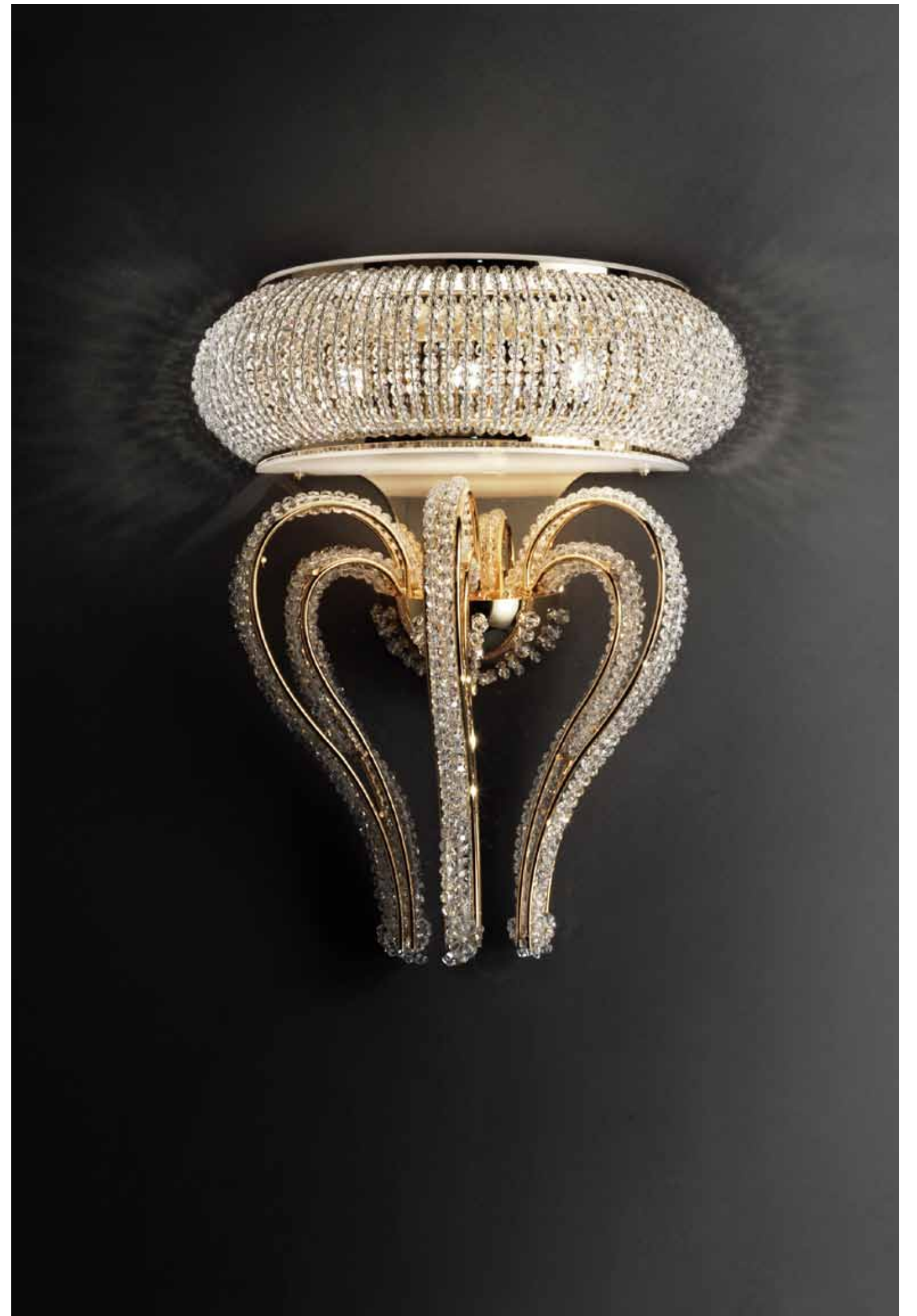


*La limpidezza dei cristalli
è talmente abbagliante
che ti costringe a distogliere
lo sguardo, mentre i colori
dello spettro continuano
la loro danza senza fine.*

*The clear bright crystals are
so dazzling that you have
to move your gaze away,
while rainbows of light
continue their endless dance.*

*Прозрачность
кристаллов такая
ослепительная, что
заставляет отвести
взгляд, в то время как
все цвета спектра
продолжают свой
бесконечный танец.*

透明的水晶如此耀眼使人不
得不转移视线，而彩色的光
谱继续它们无休止的舞蹈。



NOAH

Il tesoro di Lima

Anno 1820. Lima è coperta d'oro. Stretti dall'assedio dei cileni, i governatori della città caricano tutte le loro ricchezze su una nave e l'affidano a William Thompson. Il capitano inglese li tradisce, nasconde il tesoro su un'isola caraibica e scompare per sempre, mentre gli uomini della sua ciurma vengono acciuffati e impiccati. Lamine splendenti che un giorno ricoprirono le cupole di chiese maestose, forzieri traboccanti di lingotti e pietre preziose, statue in oro massiccio raffiguranti la Vergine Maria: il Tesoro di Lima tuttora riposa sotto un metro di sabbia bianca e fine, all'ombra di una palma più rigogliosa delle altre, in attesa di essere scoperto.

The Treasure of Lima

It is 1820 and Lima is covered in gold. Under siege from the Chilean army, the city governors load all their riches onto one ship and entrust it to William Thompson. The English captain betrays them, he hides the treasure on an island in the Caribbean and disappears forever, while the men in his crew are captured and hung. Splendid foil that once covered the domes of majestic churches, strongboxes overflowing with ingots and precious stones, solid gold statues of the Virgin Mary: the Treasure of Lima is still lying under a metre of fine white sand, in the shade of a palm tree that flourishes over the others, just waiting to be discovered.



*Il Tesoro di Lima tuttora
riposa sotto un metro
di sabbia bianca e fine,
all'ombra di una palma
più rigogliosa delle altre,
in attesa di essere scoperto.*

*The Treasure of Lima
is still lying under a metre of
fine white sand, in the shade
of a palm tree that flourishes
over the others, just waiting
to be discovered.*

*Сокровище Лимы
до сих пор покоится
под метровым слоем
мелкого белого песка,
в тени самой цветущей
пальмы, в ожидании
своего открытия.*

至今利马的宝藏还在一米
下白细的沙子下安息，在
其中最茂盛的棕榈树之一
的阴影下，等待被人开发。

COLOPHON

IMPRINT

ОТПЕЧАТОК

版本说明

MASIERO LUXURY

Masiero Luxury S.r.l.

Via Peschiere, 43
31032 Casale Sul Sile TV-Italy
info@masieroluxury.com

*Ogni Riproduzione
anche parziale è vietata.
© by Masiero Luxury 2011
Tutti i diritti riservati.*

*Any reproduction even
partial is strictly prohibited.
© by Masiero Luxury 2011
All rights reserved.*

*Masiero Luxury reserves the right
to introduce any changes to its own
models, without prior notice.*

*Art direction
and design*

Argine

Photo

Studio Pointer

Cover design

Argine

Copy

Lisa Cadamuro

Translations

IT Bureau, Fano PU

*Printed in Italy
in September 2011
by Grafiche Antiga*

Papers

Hannoart 200 gr/mq

Munken Premium Cream 80 gr/mq

Typefaces

Caslon Book BE italic

Helvetica Neue LT Std 95 Black

Adobe Kaiti Std R

STHeiti Light/Regular

Times Italic

